



profesionaliza a túa lingua enfermaría / podoloxía / fisioterapia



ENFERMARÍA, PODOLOXÍA
E FISIOTERAPIA
INCORRECCIÓNS E DÚBIDAS
MÁIS FRECUENTES

Autora
Margarita Souto Fraga

Edita
Servizo de Normalización Lingüística
Universidade da Coruña 2005
ISBN: 84-9749-139-4

*Abdomen
abdome
abdomen

*Abultar
avultar
abultar

*Acné
acne s.f.
acné

*Adelgazamiento
adelgazamento
adelgazamiento

*Aerobiosis
aerobiose
aerobiosis

Afección
Convive con **doenza,**
enfermidade
afección

Afonía
Convive con **rouquén**
afonía

*Agente
axente
agente

*Agotamiento
esgotamento
agotamiento

*Agotar
esgotar
agotar

*Agua
auga s. f.
agua

*Aguja
agulla
aguja

*Agujeta
maniota
agujeta

*Aiunar
xaxuar
ayunar

*Aiuno
xaxún
ayuno

Alcohol
Convive con **alcol**
alcohol

Alcohólico-a
Convive con **alcólico-a**
alcohólico-a

Alcoholismo
Convive con **alcolismo**
alcoholismo

Almacenamiento
Convive con **almacenaxe** s.f.
almacenamiento

*Almohada
almofada
almohada

*Almohadilla
almdraque
almohadilla

*Almorrana
almorrá, hemorroide
almorrana, hemorroide

*Amarillo-a
amarelo-a
amarillo-a

*Amigdalitis
amigdalite
amigdalitis

*Ampolla
ampola, bocha
ampolla

*Analgésico
analxésico
analgésico

*Análisis
análise s.f.
análisis

*Anamnesis
anamnese
anamnesis

*Angina
anxina
angina

*Anillo
anel
anillo

*Anticuerpo
anticorpo
anticuerpo

*Anular (dedo)
Convive con **medianiño**
anular

*Aparato dixestivo
aparato dixestivo
aparato digestivo

*Aparato endocrino
aparato endócrino
aparato endocrino

*Apendicitis
apendicite
apendicitis

*Apoplejía
apoplexia
apoplejía

*Aprendizaje
aprendizaxe s.f.
aprendizaje

*Arañar
rabuñar
arañar

*Arañazo
rabuñadura
arañazo

*Arruga
engurra
arruga

*Artritis
artrite
artritis

*Artrosis
artrose
artrosis

Asfixiar
Convive con **abafar,**
afogar, acorar
asfixiar

*Atragantamiento
atragoamento
atragantamiento

*Atragantarse
atragoarse
atragantarse

*Audífono
audiófono
audífono

Axila
Convive con **sobaco,**

sobrazo

axila

*Azufre

xofre

azufre

*Barbilla

queixo, queixela,

queixada, bico

barbilla

*Biología

bioloxía

biología

*Bizco-a

vesgo-a, birollo-a

bizco-a

*Blando-a

brando-a

blando-a

*Bostezar

boexar

bostezar

*Bostezo

bocezo

bostezo

*Botiquín

caixa de urxencias

botiquín

*Bronquitis

bronquite

bronquitis

*Brucelosis

brucelose

brucelosis

*Bulto

vulto

bulto

*Burbuxa

burbullá

burbuja

*Cabello

cabelo, pelo

cabello

Cabeza

Convive con **testa**

(vexáse *frente)

cabeza

*Cadena

cadea

cadena

*Cadera

cadeira, cadril

cadera

*Calambre

cambra

calambre

*Calaveira

caveira

calavera

Calcaño

Convive con **calcañar**

calcaño

*Calidad

calidade

calidad

*Callista

calista

callista

*Callo

calo

callo

*Camilla

padiola, angarellas

camilla

*Camillero-a

padioleiro-a

camillero-a

Cáncer

Convive con **cancro**

cáncer

*Cancerígeno

cancerixeno

cancerígeno

*Canilla

canela, tibia

canilla

Cansado-a

Convive con **canso-a**

cansado-a

*Cansancio

cansazo, canseira

cansancio

Cara

Convive con **face,**

faciana, rostro

cara

*Carótida

carótide

carótida

*Cartilago

cartilaxe s.f.

cartilago

*Cartulina

cartolina

cartulina

*Catarro

Convive con **catarreira,**

arrefriado

catarro

*Cegueira

cegueira

ceguera

*Cexa

cella

ceja

*Ciego-a

cego-a

ciego-a

Cintura

Convive con **van**

cintura

*Cirujano-a

cirurxián-a

cirujano-a

*Cirujía

cirurxía

cirujía

*Cirrosis

cirrose

cirrosis

*Cistitis

cistite

cistitis

*Codo

cóbado, cotobelo

codo

*Cojera

coxeira

cojera

*Cojo-a

coxo-a

cojo-a

*Colitis

colite

colitis

*Comadrona

comadroa, matrona

comadrona

*Contagiar

contaxiar

contagiar

*Contagio

contaxio

contagio

*Corazón (dedo)

Convive con **maior,**

pai de todos

corazón

*Costilla

costela

costilla

*Cráneo

cranio

craneo

Crece

Convive con **medrar**

crecer

Crece

Convive con **medra**

crecimiento

*Cruz Roxa

Cruz Vermella

Cruz Roja

*Cualidad

calidade

cualidad

*Cuarenta

corenta

cuarenta

*Cuarentena

corentena

cuarentena

*Cuello

colo, pescozo

cuello

*Cuerpo

corpo

cuerpo

*Cuidado

coidado

cuidado

*Cuidar

coidar

cuidar

*Culo

cu, traseiro

culo

*Chequeo

recoñecemento

chequeo

*Chichón

croque

chichón

*Daño

dano

daño

*Dañino-a

daniño-a

dañino-a

Dedo do pé

Convive con **deda**

dedo del pie

*Degenerar

dexenerar

degenerar

*Degenerativo-a
dexenerativo-a
degenerativo-a

*Delgadez
delgadez
delgadez

*Densidad
densidade
densidad

*Dermatitis
dermatite
dermatitis

*Dermatología
dermatoloxía
dermatología

*Derrame
derramo
derrame

*Desarrollar
desenvolver
desarrollar

*Desarrollo
desenvolvimento
desarrollo

*Descripción
descripción
descripción

*Desmayar
desmaiar,
esvaeacer
desmayar

*Desmayo
desmaio, esvaeacemento,
desfalecemento
desmayo

*Desodorante
desodorizante
desodorante

*Diálisis
diálise
diálisis

*Diente
dente
diente

*Digital
digital
digital

*Discapacidad
discapacidade
discapacidad

*Diseñar
deseñar
diseñar

*Diseño
deseño
diseño

Dislocar
Convive con
escordar, desartellar
dislocar

*Disminuido-a
diminuído-a
disminuído-a

*Disminuir
diminuir
disminuir

*Doante
doador-ora
donante

*Doctor-a
doutor-a
doctor-a

*Dotencia
doenza
dolencia

*Doler
doer
doler

Dolor
Convive con
dor s.f.
dolor

*Donar
doar
donar

*Dormir
durmir
dormir

*Doroso-a
doloroso-a
doloroso-a

*Dosis
dose
dosis

*Drenaje
drenaxe s.f.
drenaje

*Edad
idade
edad

*Eje
eixe
eje

*Empeine
empeña s.f.
empeine

*Enano
anano
enano

*Encefalitis
encefalite
encefalitis

*Endocrino
endócrino
endocrino

*Endocrinología
endocrinoloxía
endocrinología

*Enfermedad
enfermidade,
doenza
enfermedad

Enfermería
Convive con
enfermaría
enfermería

*Enfermero-a
enfermeiro -a
enfermero-a

Enfermo-a
Convive con **doente**
enfermo-a

*Enyesar
enxesar
enyesar

*Envejecer
envellecer
envejecer

*Envejecimiento
envellecemento
envejecimiento

*Enzima
encima
enzima

Epidemia
Convive con
andazo
epidemia

*Epidemiología
epidemioloxía
epidemiología

*Epistaxis
epistaxe s.f.
epistaxis

*Equipamiento
equipamento
equipamiento

Eructar
Convive con **arrotar**
eructar

Eructo
Convive con **arrote**
eructo

*Escalofrío
calafrio, arrepío
escalofrío

*Escayola
escaiola
escayola

*Escayolar
escalolar
escayolar

*Esclerosis
esclerose
esclerosis

*Escupir
cuspir
escupir

*Esguince
escordadura,
torcedura
esguince

*Esofagitis
esofaxite
esofagitis

*Espalda
costas, lombo
espalda

*Espina
espiña
espina

*Espinazo
espiñazo,
columna vertebral
espinazo

*Espinilla
espiña
espinilla

*Espondilitis
espondilite
espondilitis

Espuma
Convive con
escuma
espuma

Esputar
esgarrar
esputar

Espujo
esgarro, gargallo
esputo

*Esqueleto
esqueleto
esqueleto

*Estadística
estadística
estadística

*Esternón
esterno
esternón

*Estesiología
estesioloxía
estesiología

*Estornudar
espirrar, esbirrar
estornudar

*Estornudo
espirro, esbirro
estornudo

*Estreñido-a
estrinxido-a
estreñido-a

*Estreñimiento
estrinximento
estreñimiento

*Estrés
tensión
estrés

*Estructura
estruturá
estructura

*Etiología
etiología
etiología

*Extremidad
extremidade
extremidad

*Eyacular
exacular
eyacular

*Fallecer
falecer, finar
fallecer

*Faringe
farinxe
faringe

*Fiebre
febre
fiebre

*Fisiología
fisioloxía
fisiología

*Fisiopatología
fisiopatoloxía
fisiopatología

*Flaco-a
fraco-a
flaco-a

*Flebitis
flebite
flebitis

*Flema
flegma
flema

*Flujo
fluxo
flujo

*Forúnculo
furúnculo
forúnculo

Fosas nasais
Convive con **ventas**
fosas nasales

*Fotografiar
fotografar
fotografiar

*Frente
fronte, testa
frente

*Gafas
lentes, anteollos
gafas

Garganta
gorxa
garganta

*Gárgara
gargarexo
gárgara

*Gastritis
gastrite
gastritis

*Gastroenteritis
gastroenterite
gastroenteritis

*Gen
xene
gen

*General
xeral
general

*Génesis
xénese
génesis

*Geriatra
xeriatra
geriatra

*Geriatría
xeriatría
geriatría

*Geriátrico
xeriatrico
geriátrico

*Germen
xerme
germen

*Gerontología
xerontoloxía
gerontología

*Gerontólogo-a
xerontólogo-a
gerontólogo-a

*Ginecología
xinecoloxía
ginecología

*Ginecólogo-a
xinecólogo-a
ginecólogo-a

*Glúcido
glícido
glúcido

*Glucosa
glicosa
glucosa

*Grado
grao
grado

*Graduación
gradación
graduación

*Grano
gran
grano

*Gravedade
gravidade
gravedad

*Grieta
greta, boqueira
grieta

Gripe
Convive con **influenza**
gripe

*Hambre
fame
hambre

*Hambriento-a
famento-a
hambriento-a

*Heces
feces
heces

*Hematología
hematoloxía
hematología

*Hemorragia
hemorraxia
hemorragia

*Hepatitis
hepatite
hepatitis

*Herida
ferida
herida

*Herir
ferir
herir

*Hidrógeno
hidróxeno
hidrógeno

*Hígado
figado
higado

*Higiene
hixiene
higiene

*Hinchar
inchar
hinchar

*Hinchazón
inchazón
hinchazón

*Hipar
impar, saloucar
hipar

*Hipo
impo, salouco
hipo

*Hombro
ombro, ombreiro
hombro

*Hongo
fungo
hongo

*Horno
forno
horno

*Huella
senal, pegada
huella

*Hueco-a
oco-a
hueco-a

*Hueso
óso
hueso

*Humán
humano -a
humano-a

*Húmero
úmero
húmero

*Ieso
xeso
yeso

*Imaxe
imaxe
imagen

Impulso
Convive con **pulo**
impulso

Índice (dedo)
Convive con **furabolos**
índice

*Ingle
ingua, virilla
ingle

*Iugular
xugular
yugular

*Inxertar
enxertar
injertar

*Inxerto
enxerto
injerto

*Inyección
inxección
inyección

*Inyectar
inxectar
inyectar

*Laberinto
labirinto
laberinto

Labio
Convive con **beizo**
labio

*Ladilla
piollo pato
ladilla

Lágrima
Convive con **bágoa**
lágrima

*Lápiz
lapis
lápiz

*Laringitis
larinxite
laringitis

*Lastimar
mancar, magoar
lastimar

*Legaña
lagaña, lepa
legaña

*Lengua
lingua
lengua

*Lenguaxe
linguaxe
lenguaje

*Lentilla
lente de contacto
lentilla, lente de contacto

*Ley
lei
ley

*Liendre
lendia
liendre

*Línea
liña
línea

*Loco-a
louco-a, tolo-a
loco-a

*Locura
loucura, tolemia
locura

*Llaga
chaga
llaga

*Llorar
chorar
llorar

*Mano
man
mano

*Mantener
manter
mantener

*Mantenimiento
mantemento
mantenimiento

*Martillo
martelo
martillo

*Mascarilla
máscara
mascarilla

*Masticar
mastigar
masticar

*Mastición
mastigación
masticación

*Medicina
medicina, menciña
(con usos diferentes)
medicina

*Médula
medula
médula, medula

*Mejilla
meixela, fazula
mejilla

*Meninxitis
meninxite
meningitis

*Meñique
meimiño, pequeniño
meñique

*Mezcla
mestura
mezcla

*Mezclar
mesturar
mezclar

*Microbiología
microbioloxía
microbiología

*Miembro
membro
miembro

*Moho
mofa
moho

Morder
Convive con **trabar, trincar**
morder

Mordedura
Convive con **trabada, dentada,**
trabadura, mordedura

*Morir
morror, falecer, finar
morir

*Movimento
movemento
movimiento

moa
muela

*Muela do xuício
moa do xuízo, moa do siso
muela del juicio

*Muñeca
pulso
muñeca

*Musto
coxa
muslo

*Nalga
nádega
nalga

Nariz
nariz s.m.
nariz

*Nefrología
nefroloxía
nefrología

*Neumonía
pneumonía
neumonía

*Neurología
neuroloxía
neurología

*Niñez
nenez
niñez

*Nuca
noca, caluga
nuca

*Nudillo
coteno, cotelo
nudillo

*Obesidad
obesidade
obesidad

*Obxectivo
obxectivo
objetivo

*Obxeto
obxecto
objeto

*Odontología
odontoloxía
odontología

*Ojeras
olleiras
ojeras

*Ojo
ollo
ojo

*Olfato
olfacto
olfato

*Olvidar
esquecer
olvidar

*Olvido
esquecemento
olvido

*Ombigo
embigo
ombigo

*Omóplato
omoplatá s.f.
omóplato

*Orden
orde s.f.
orden

*Orexa
orella
oreja

*Orina
urina, ouriños
orina

*Orinar
ourñar
orinar

*Orixen
orixe s.f.
orixen

*Orzuelo
tirizó, orizó
orzuelo

*Osteología
osteoloxía
osteología

*Osteoporosis
osteoporose
osteoporosis

*Otitis
otite
otitis

*Oxíxeno
osixeno
oxígeno

*Pabellón de urgencias
pavillón de urxencias
pabellón de urgencias

*Paciente
paciente
paciente

*Palanca
panca
palanca

*Pantorrilla
papo da perna, mazá da perna
pantorrilla

*Papeira
papeira, orellóns
papeira

*Parálisis
parálise
parálisis

*Paraplegia
paraplexia
paraplegia

*Parásito-a
parasito-a
parásito

*Parasitología
parasitoxia
parasitología

*Párpado
pálpebra
párpado

*Pecho
peito
pecho

*Peinar
peitear
peinar

*Peine
peite
peine

*Peitoral
pectoral
pectoral

*Pelvis
pelve
pelvis

*Peritonitis
peritonite
peritonitis

*Persona
persoa
persona

*Personalidade
personalidade
personalidad

*Perxudicar
prexudicar
perjudicar

*Perxuício
prexuízo
perjuicio

*Pestaña
pestanda, perfeba
pestaña

*Pezón
mamila, bico do peito
pezón

Picadura
Convive con
proído
picadura

Picar
Convive con
proer
picar

*Pie
pé
pie

*Piel
pel
piel

*Pierna
perna
pierna

*Pieza
peza
pieza

*Píldora
pílula, pastilla
píldora, pastilla

*Plaga
praga
plaga

*Podología
podoloxía
podología

*Poliomielitis
poliomielite
poliomielitis

*Polvos de talco
pos de talco
polvos de talco

*Postilla
bostela
pastilla

*Profilaxis
profilaxe
profilaxis

*Pronosticar
prognosticar
pronosticar

*Pronóstico
prognóstico
pronóstico

*Prótesis
prótese
prótesis

*Proyección
proxección
proyección

*Proyectar
proxeectar
proyectar

*Psicoanálisis
psicanálise
psicoanálisis

*Psicoanalista
psicanalista
psicoanalista

*Psicoanalizar
psicanalizar
psicoanalizar

*Psicología
psicoloxía
psicología

*Psoriasis
psoriase
psoriasis

*Pubis
pube
pubis

*Pulgar
polgar, gordo, matapiollos
pulgar

Pupila
Convive con
meniña do ollo
pupila

*Quemadura
queimadura
quemadura

*Quemar
queimar
quemar

*Quirúrgico-a
cirúrxico-a
quirúrgico-a

Quiste
Convive con **ciste**
quiste

*Radiodermatitis
radiodermite
radiodermitis

*Radiografiar
radiografar
radiografiar

*Radiología
radioloxía
radiología

*Rasgo
trazo
rasgo

*Rayo
raio
rayo

*Receta
receita
receta

*Recetar
receitar
recetar

*Reconstituyente
reconstituínte
reconstituyente

*Reflexar
reflectir
reflejar

*Reflujo
refluxo
reflujo

*Reír
rir
reír

*Resbatar
esvarar
resbalar

Reuma
reuma s.f
reuma

*Reumatología
reumatoloxía
reumatoloxía

*Riesgo
risco
riesgo

*Rinitis
rinite
rinitis

*Riñón
ril
riñón

Risa
Convive con **riso**
risa

*Rodilla
xeonlo
rodilla

*Rodilleira
xeonlleira
rodillera

*Rojo-a
vermello-a, encarnado-a
rojo-a

*Rubeola
rubéola
rubeola

*Sabañón
frieira
sabañón

*Salud
saúde
salud

*Saludable
saudable
saludable

*Sanar
sandar, curar
sanar, curar

*Sangre
sangue s.m.
sangre

*Sanidad
sanidade
sanidad

*Sano-a
san-sa
sano-a

*Sarampión
sarampelo, xarampón
sarampión

*Sarpullido
sarabullo
sarpullido

*Sed
sede
sed

*Semen
seme
semen

*Semiología
semioloxía
semiología

*Serología
seroloxía
serología

*Servicio
servizo
servicio

*Shock
choque, conmoción
shock

Sida
sida s.f.
sida

*Sien
sen, tempa, vidalla
sien

*Sierra
serra
sierra

*Silla de ruedas
cadeira de rodas
silla de ruedas

Síncope
síncope s.f.
síncope

Síndrome
síndrome s.f.
síndrome

*Sinusitis
sinusite
sinusitis

*Somatología
somatoloxía
somatología

*Sondaje
sondaxe s.f.
sondaje

*Sonido
son
sonido

*Sordera
xordeira
sordera

*Sordo-a
xordo-a
sordo-a

*Sudar
suar
sudar

*Sudor
suor s.f.
sudor

*Sueño (de dormir)
sono
sueño

*Sueño (de soñar)
soño
sueño

*Suero
soro
suero

*Sujeto
suxeito
sujeto

*Suoroso-a
suorento-a
sudoroso-a

*Surcar
sucar
surcar

*Surco
suco
surco

*Substracción
subtracción
sustracción

*Substraer
subtraer
sustraer

*Sustancia
substancia
sustancia

*Tabla
táboa
tabla

*Tecnología
tecnoloxía
tecnología

*Temblar
tremer
temblar

*Texido
tecido
tejido

*Tendinitis
tendinite
tendinitis

*Tifus
tifo
tifus

*Tixeiras
tesoiras
tijeras

*Tobillera
nocelleira
tobillera

*Tobillo
nocello, nortello
tobillo

*Tortícole
cabalo do pescozo
cabaleiro
tortícolis

*Tos
tose
tos

*Toser
tusir
toser

*Traumatología
traumatoloxía
traumatología

*Tuberculosis
tuberculose
tuberculosis

*Unidad
unidade
unidade

Uña
Convive con **unlla**
uña

*Urgencia
urxencia
urgencia

*Uroloxía
uroloxía
uroloxía

*Utilexe
útils, material
utilaxe

*Vacuna
vacina
vacuna

*Vacunar
vacinar
vacunar

*Vagina
vaxina
vagina

*Vejiça
vexiga
vejiga

*Vena
vea
vena

*Vendaje
vendaxe s.f.
vendaxe

*Veneno
veleno
veneno

*Venoso-a
velenoso-a
venenoso-a

*Veoso
venoso
venoso

Verruga
Convive con **espulla,**
espunlla
verruqa

*Vértigo
vertixe s.f.
vértigo

*Ventre
ventre
vientre

*Viruela
variola, vexigas
viruela

*Voltaje
voltaxe
voltaje

*Volumen
volume
volumen

Vomitar
Convive con **trousar**
vomitax

*Xarabe
xarope
jarabe

*Xemelo
xemelgo
gemelo

*Xenerador-ora
xerador-ora
generador-ora

*Xenerar
xerar
generar

*Xeringuilla
xiringa
jeringuilla

*Yunque
bigornia
yunque

*Zambo-a
zambro-a,
pateño-a,
trenco-a
zambo-a

BIBLIOGRAFÍA MÉDICA

Antelo Docampo, X. e Penas Patiño X. (1994)
As plantas medicinais, Santiago de Compostela, Museo do Pobo Galego.

Castro Fontán, Cristina (2000)
Insuficiencia renal. Traducción comentada e glosarios dun texto médico inglés, memoria de fin de carreira inédita presentada na Facultade de Tradución e Interpretación da Universidade de Vigo.

Daviña Facal, Luís (2000)
Diccionario das ciencias da natureza e da saúde (2 volumes), Deputación Provincial da Coruña.

González Castro, M^a Fernanda (2000)
Traducción comentada e glosario bilingüe dun vademécum clínico inglés, memoria de fin de carreira inédita presentada na Facultade de Tradución e Interpretación da Universidade de Vigo.

López Dobao X. A. (1989)
"Terminoloxía anatómica", *Educación en Galicia*, 6, páx. 22-23.

Martínez Martínez, P. (1994)
Vocabulario básico de radiodiagnóstico, Santiago de Compostela, Xunta de Galicia.

Miró Balagué, J. (coord.) (1997)
Diccionario castelano-catalán-euskera-galego de bioquímica clínica, Barcelona, Sociedad Española de Bioquímica Clínica y Patología Molecular, páx. 7-44.

Núñez Singala, M. C.; Fernández Salgado, B. e Miramontes Castro, M. X. (1988)
Vocabulario do medio físico e o asentamento humano, Santiago de Compostela, Xunta de Galicia.

Real Academia de Medicina e Cirurxía de Galicia (2002)
Diccionario galego de termos médicos, Santiago de Compostela, Dirección Xeral de Política Lingüística da Xunta de Galicia.

Rigueiro Rodríguez, A.; Romero Franco, R.; Silva-Pando, F. J. e Valdés Bermejo, E. (1996)
Guía de plantas medicinais de Galicia, Vigo: Galaxia.

Veiga Novoa, Cristina, (2001)
Traducción comentada e glosario terminolóxico dun manual universitario canadiano sobre a anorexia nerviosa, memoria de fin de carreira inédita presentada na Facultade de Tradución e Interpretación da Universidade de Vigo.

BIBLIOGRAFÍA XERAL

DICIONARIOS

- Carballeira Antlo, X. M. [coord.] [2004]
Dicionario Xerais da lingua, Vigo: Xerais
- Fernández Salgado, B. [dir.] [2004]
Dicionario Galaxia de usos e dificultades da lingua galega, Vigo: Galaxia
- García, C. e González, M. [dirs.] [1997]
Diccionario da Real Academia Galega, A Coruña: RAG
- Ledo Cabido, B. [dir.] [2004]
Dicionario de galego, Vigo: Ir Indo
- Pena, X. A. [dir.] [2004]
Gran dicionario Cumio da lingua galega, Vigo: Edicións do Cumio

GRAMÁTICAS

- Álvarez, R. , Xove, X. [2002]
Gramática da lingua galega, Vigo: Galaxia.
- Feixó Cid, X. [2004]
Gramática da lingua galega, Vigo: Xerais
- Freixeiro Mato, X. R. [1998-2003]
Gramática da lingua galega (4 volumes), Vigo: A Nosa Terra
- Freixeiro Mato, X. R. [2001]
Manual de gramática galega, Vigo: A Nosa Terra
- Hermida Gulías, C. [2004]
Gramática práctica (Morfosintaxe), Santiago de Compostela: Sotelo Blanco

ORTOGRAFÍAS

- [2003]
Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego
Real Academia Galega e Instituto da Lingua Galega.
- Feixó, X.; Pena, X. R. e Rosales, M. [2004]
Galego século XXI: nova guía da lingua galega: ortografía, morfoloxía, léxico, interferencias lingüísticas, conxugacións verbais, usos pronominais, características fonéticas e aclaracións semánticas, Vigo: Galaxia
- González González, M. e Santamarina Fernández, A. [coords.] [2004]
Vocabulario ortográfico da lingua galega (VOLGa), Real Academia Galega e Instituto da Lingua Galega
- González Rei, B. [2004]
Ortografía da lingua galega, A Coruña: Galinova
- Méndez Álvarez, M. X. [2004]
Ortografía da lingua galega: descrición, regras e ditados, Vigo: Xerais

LIBROS DE EXERCICIOS

Beltrán Carballeira, R. X. [2004]

Manual práctico de galego, A Coruña: Baía

Colmenero Cal, A. [2004]

Novas prácticas de lingua, Vigo: Edicións do Cumio

Feixó Cid, J. [2004]

Exercicios de lingua galega: ortografía, gramática, léxico e desviacións,
Vigo: Edicións do Cumio

Feixó, X.; Pena, X. R. e Rosales, M. [2004]

Galego século XXI: nova guía da lingua galega. Caderno de exercicios,
Vigo: Galaxia